

外国语言文学双月刊

山东外语教学

全国中文外国语类核心期刊

华东地区优秀期刊

山东省优秀期刊

Shandong Foreign Language Teaching Journal

语用、模因与翻译

——何自然教授访谈录

华东六省一市高校英语教学情况调查：目标与设计

雅克布森对索绪尔的误判

词汇重复模式理论与基于语篇语境线索的词汇推理策略

塞林格笔下青少年成长的艰难历程

译者行为批评论纲



目 录

高端访谈

语用、模因与翻译

——何自然教授访谈录 莫爱屏 蒋清凤(3)

专题研究 (高校外语教学改革研究专栏)(主持人:束定芳)

华东六省一市高校英语教学情况调查:目标与设计 束定芳(9)

本科院校英语教学中的需求分析调查 朱吉梅(16)

高校英语教学课程设计中存在的问题与解决办法

——一项华东六省一市高校英语教学的调查 胡建伟(23)

语言研究

雅克布森对索绪尔的误判 赵彦春(28)

评价组篇功能研究的相关因素探析 张大群 肖 雁(33)

英语学术语篇中元话语的交往行为意义分析 史顺良 王三武(40)

态度系统视角下小说《手斧男孩》的评价意义研究 杨汝福 曲春玲(49)

教学研究

词汇重复模式理论与基于语篇语境线索的词汇推理策略 范 琳 王 震(54)

我国外语教师身份认同量表的编制与检验 寻 阳 孙 丽 彭 芳(61)

中国学习者英语学习动机减退实证研究述评 刘宏刚(68)

提高新生英语学习兴趣的行动研究

——以济宁医学院为例 王 磊(73)

文学研究

塞林格笔下青少年成长的艰难历程 胡铁生 赵 远(79)

成为美国人的焦虑:《波特诺伊的怨诉》对弗洛伊德理论的戏仿 薛春霞(83)

虚无的阴影与救赎的光明:《白噪音》中的技术观 夏贝纳(88)

翻译研究

译者行为批评论纲 周领顺(93)

《金瓶梅》对照版分层现象探究

——兼评《大中华文库》 任东升 高玉霞(99)

甘孜州旅游景点名称英译问题及翻译策略探究 刘成萍 陈家晃(105)

书刊评介

踏寻俚语的足迹:评介 Julie Coleman 的《俚语史》 顾 翔 冯晓田(109)

学术动态 (15)

期刊基本参数:CN37-1026/G4 * 1980 * b * A4 * 112 * zh + en * p * ¥12.00 * 4700 * 19 * 2014 - 10

Shandong Foreign Language Teaching Journal

(Bimonthly)

No. 5 (Serial No. 162) , October 2014

Contents

Pragmatics, Memetics and Translation: An Interview with Prof. He Ziran	MO Ai-ping & JIANG Qing-feng(3)
A Survey of ELT in Universities and Colleges in East China: Objectives and Designs	SHU Ding-fang(9)
Needs Analysis in English Teaching in the University	ZHU Ji-mei(16)
Problems and Solutions in College English Teaching and Curriculum Design	
— A Survey of College English Teaching in Six Provinces and One City of East China	HU Jian-wei(23)
Jakobson's Wrong Elucidation of Saussure	ZHAO Yan-chun(28)
Investigating Relevant Factors for Evaluation in Organizing Discourse	ZHANG Da-qun & XIAO Yan(33)
The Analysis of Communicative Action Meaning of Metadiscourse	
in English Academic Discourse	SHI Shun-liang & WANG San-wu(40)
An Appraisal Approach to the Novel <i>Hatchet</i> from the Perspective of Attitude System	
	YANG Ru-fu & QU Chun-ling(49)
Theory of Lexical Repetition Pattern and Contextual Clue-based Lexical Inferencing Strategies	
	FAN Lin & WANG Zhen(54)
Formulation and Validation of a Teacher Identity Inventory for EFL Teachers	
	XUN Yang, SUN Li & PENG Fang(61)
Quantitative Research on Chinese Learners' English Learning Demotivation:	
Reviews and Reflections	LIU Hong-gang(68)
An Action Research on Improving English-learning Interests of Freshmen	
——With a Special Reference to Jining Medical University	WANG Lei(73)
The Process of Adolescents' Initiation in J. D. Salinger's <i>The Catcher in the Rye</i>	
	HU Tie-sheng & ZHAO Yuan(79)
The Anxiety of Being an American: The Parody of Freud's	
Sex Theory in <i>Portnoy's Complaint</i>	XUE Chun-xia(83)
Nihilism Vs Salvation: Approaching Views of Technology in Don DeLillo's <i>White Noise</i>	XIA Bei-na(88)
An Outline of Translator Behavior Criticism	ZHOU Ling-shun(93)
On the Unmatchness of the C-E Edition of <i>The Golden Lotus</i>	
with an Evaluation of <i>The Library of Chinese Classics</i>	REN Dong-sheng & GAO Yu-xia(99)
Problematic English Translation of Names of Tourist Attractions in Garze: A Tentative Probe	
	LIU Cheng-ping & CHEN Jia-huang(105)
Tracing the Footprints of Slang: A Review of <i>The Life of Slang</i> by Julie Coleman	
	GU Xiang & FENG Xiao-tian(109)

编委:

Dana B. Wilde 美国缅因州立大学

Mona Baker 英国曼彻斯特大学

(以下按姓氏音序排列)

陈万会 聊城大学

陈宗利 鲁东大学

程朝翔 北京大学

程晓堂 北京师范大学

丁凤熙 烟台大学

胡建华 中国社会科学院

胡学星 山东师范大学

黄忠廉 黑龙江大学

鞠玉梅 曲阜师范大学

李常磊 济南大学

李毅 山东财经大学

刘世生 清华大学

苗兴伟 北京师范大学

彭建武

束定芳

王初明

王克非

王俊菊

王立非

王宁

王书亭

王祖友

文秋芳

杨金才

杨连瑞

袁博平

张德禄

庄智象

山东科技大学

上海外国语大学

广东外语外贸大学

北京外国语大学

山东大学

对外经济贸易大学

清华大学

中国石油大学

河南理工大学

北京外国语大学

南京大学

中国海洋大学

剑桥大学

同济大学

上海外国语大学

山东外语教学 (双月刊)

2014 年 第 5 期 总第 162 期 2014 年 10 月出版

主管 山东省教育厅

主办 山东师范大学

编辑出版 《山东外语教学》编辑部

主编 张彩霞

责任编辑 王琨

封面设计 王金军 (山东大学)

本刊地址 济南市历下区文化东路 88 号山东师范大学内

邮政编码 250014

网 址 www.wyjsx.sdmu.edu.cn

SHANDONG WAIYU JIAOXUE

国内发行 《山东外语教学》编辑部

国外发行 中国国际图书贸易总公司 (北京 399 信箱)

刊 号 ISSN 1002-2643 CN37-1026/G4

印 刷 山东教育印务中心

定 价 12.00 元

ISSN 1002-2643



9 771002 264028